

THE CLEANER

Générique début et fin

Cartons début

CARTON 1

**Une coproduction
La Compagnie des Taxi-Brousse**

CARTON 2

& Native Voice Films

CARTON 3

Avec la participation de FRANCE TELEVISIONS

CARTON 4

The Cleaner

CARTONS DE FIN

CARTON 1

**Merci à
Donovan Tavera et sa famille**

CARTON 2

**Ecrit et Réalisé par
Phil Cox**

CARTON 3

**Animations
Rich Arnauda & Karlo Arnauda**

CARTON 4

**Produit par
Laurent Mini**

CARTON 5

**Productrice NVF
Giovanna Stopponi**

CARTON 6

**Administrateur de production
Karim Samai**

**CARTON 7
Producteur executif Mexico
Joseba Calvo**

**CARTON 8
Monteuse
Marine Beneviste**

Déroulant de fin

**Avec :
Donovan Tavera
Alessia Tavera
Natalia Tavera
Marcela Figuera
Andres Flores**

**Musique originale
composée et
interprétée par
Sylvain Moreau**

**Musique additionnelle
Audio Network**

**Images et Son
Phil Cox**

**Images aériennes
Native Voice Films**

**Conseiller au montage
Esteban Uyarra**

Voix des personnages

**Rive Reyes
Sara Morales Gonzales
María José Artidiello Gutiérrez
Silvano Piedracruz González**

La Compagnie Des Taxi Brousse

**Développement
Marianne Jestaz
Laurent Poudroux**

**Assistants de Production
Amina Haddad & Hélène Ratero**

**Etalonnage
Olivier Cohen**

**Ventes internationales
Louis Bernard**

**Mixeur
Sylvain Moreau**

**Native Voice Films
Développement et Production
Giovanna Stopponi
Conception du Développement
Phil Good**

**Native Voice Films Mexico
Pepe Lepone – Gestion de la Production
Aaron Duran – Enregistrement en Studio
Nadia Miranda - Département artistique
Jorge Vujosevich – Accessoires
Fabiola Rodríguez
Xiadani Medina
Sergio Capistrán
Tomas Soto Maldonado**

**Université Tech de Monterrey
Alejandro Ocampo Almazán
Adolfo White Arnauda**

**Chanson du générique “El Hombre”
Interprétée par Los Velazquez
Avec l'aimable autorisation de Los Velazquez**

**Remerciements
Adolfo White Arnauda
Alejandro Ocampo Almazán
Alma Lilia Reyes
Chantal Flores
James O’Connor
Sergio Munoz
Vladimir Flores
Diana Xally Vargas Martínez
Frecuencia CEM
Gravidad Films
Hammurabi Ramírez Vázquez
Michelle Rangel Varela**

**Avec le soutien du
Centre National du Cinéma et de l’image animée
PROCIREP / L'ANGO
Creative Europe - MEDIA, un programme de l'Union Européenne**

En association avec SGIMAGE 2018

Et la participation de FRANCE TELEVISIONS

**Communication France 2
Isabelle Delécluse**

**Production
Dominique Faure
Cristelle Poirson
Marc Caron**

**Pôle Société et Géopolitique
Renaud Allilaire
David Amiel**

**Directrice des documentaires
Catherine Alvaresse**

N° ISAN : 0000-0005-66F9-0000-2-0000-0000-V

End Freeze Card

© La Compagnie des Taxi-brousse, Native Voice Films Ltd 2020